

Yambula: Bible for 2 John, 3 John, Jude, Philemon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Philemon

Chapter 1

¹Pauni ,mukwatubwe wa Kasongo ka Nvilyambini,na mutandwa Timoteo kwa Filomono muswe mpwani netu,na muvubi wa muvubo amo na batwe. ²Na kwa Afia,nkazyanetu na kwa Arika mpuluzi mwinetu, na ku chibunkeno cha Nvilye chechi chikweti mukubunkana nku nzibo yobe. ³Kaaya kayikale kwa muli na kumakutwi zizi bikweti mukutuka kwa Nvilye wetu na kwa mwanamulume Kasongo ka Nvilye. ⁴Mu chitati chonso na kumufakisha Nvilye. na kukutela mu malombi gami. ⁵Nakutenena buswe na lukuyigizyo,lonaldo mwa mwana mulume Kasongo na abululi bwa bayitabizye bonso. ⁶Nakumilomba mwage bwana buga bwa lukuyigizyo lweni lwaikale na muvubo wage mukuyuka kwa chintu chonso chilumbuluke chatunacho mwa Kasongo ka Nvilye. ⁷Abululi nibe na musanku gungi na bukwashi amwanda wa buswe bobe amwanda abululi mitani ya baitabizye na gobe kuyoyeshibwa mbutu nami. ⁸Biluluno,nansi nina buswata mwa Kasongo ka Nvilye kukulagilila mwanda gufandekene. ⁹Luluno abululi bwa buswe,na kwisasa amwanda byaguli gami Pauni byanili mununu na lulunoni mukwatubwe abululi bwa Kasongo ka Nvilye. ¹⁰Nakwisasiliza amwanda wa mwanobe Onesimu, wanali kutanda mu malombi gami. ¹¹Kuboya mwage alubeli koli kufandakane,biluluno akukufandakana gobe na gami. ¹²Nakumutuma age mwine amwanda ngwa tima lyami na agaluke kobe. ¹³Byanibeli kuswa endekugililila kuyikala nami ampa,abululi anvubile abululi bobe chitati chobe mu malombi abululi bwa busauli bobe. ¹⁴Abululi chimuswe kulonga mwanda gogonso achi kagoli kobe. Nali kulonga bebi abululi mwanda gonso gulubuluke kawalongekanga mune mwa nalikukunkakamika,amwanda oli kuswa gomwine kulonga. ¹⁵Hamo mbebi byali kulekubwa nobe muchitati,waali bibino amwanda uyikale nage nyeke. ¹⁶Nkuboya mwage kayikalanga onka muhika,luluno kubwezya kubambila muhika,utu bumbutu muswe,kubwezya kwami,na kubambila kobe,mu mubili na mu bumuhikuli. ¹⁷Na bibino utu okuntwalila gami mwanabuga,mutambule bobebendi kuntambula gami. ¹⁸Utu akukulubila mwanda gogonso,nansi okumukenda chintu chochosho,uchikende chechi kutuka kwami. ¹⁹Gami Pauni,na kukundugula na kuboko kwami gamwine:gami ninakufuta. Chinaisambila kobe mwage nakukenda bumi bobe kubwezya. ²⁰Onka mbutu nami,leka nikunze musanku wa muhikuli kutuka koli:usankushe tima lyami kwa muhikuli. ²¹Niyikalenge na nkuyigizyi kukilila kunemeka kobe na kukukundugwila na kuyuka mwage unalonga nansi kubambila bya nikweti mukukulumba. ²²Chochechi chitati toba kulumbulula butanda bwa bagheni abululi bwami,amwanda nakukuyigila kukilila malombi gobe nina kuyegelela bobebi mughenii ! ²³Epafali mukwatubwe mwinami muzina lya kasongo ka Nvilyenyambi akukuyimuna, ²⁴Na byakweti mukulonga Maluko,aristaluko,Dema, Luka,bavubi ba muvubo amo nagami. ²⁵Kaaya ka Kasongo ka nvilyenyambi kayikale amo na tima lyobe hibo.

2 John

Chapter 1

¹Kutuka kwa mununu kwenda kwa nsonga kazi mutelubwe na bana bage,baniswene mu buswe bwa nsambu na kanami bunene,kwa babonso bayukile yeliyeyo nsambu, ²Abululi bwa nsambu yimunda yetu yinagililila amo na batwe nyeke. ³Kaaya,lusa,musanku binayikala netu kutuka kwa nvilye tutu na kutuka kwa Kasongo ka Nvilye,mwana wa tutu,munsambu na buswa. ⁴Nina musanku gubwezye abululi bwa kukunza bamo bana bakweti mukulonda nsinda lya nsambu bubelibyebyo. ⁵Luluno nakukuswa gobe,nsongwa kazi, ka mwage na kukukundugwila chizila chiya,amwanda chechi twalinacho abeli amwanda tufandekene kuswijena batwe bene.Na bubuno hi buswe,bwatufandekene gugililila nabo,kwilondena na chizila chage. ⁶Chechi iche chizila,byamwali kuteene tangu abeli,mwage mufandekene kugilila mu acho. ⁷Abululi babulwe mpango babungi ba kwisala mu kalunga muganza,na bakweti muyitaba mwa Kasongo ka Nvilye alikuya mumubili,gegu imubulwe mpango na mubengi wa Kasongo ka Nvilye. ⁸Mwizingulule banwe bene amwanda kamukweti mukuzimiza myanda yatwali kuvubila kala muvubo,abululi yakutambula nfuto yonso yifandekene. ⁹Gegonso ikweti mukugililila na muvubo busauli bwa Kasongo ka Nvilye,ina Nvilye. Gegonso ikweti mukugililila mukuyiga ina age tutu na mwanage bobebi. ¹⁰Utu muntu akuya kwenu na kakweti mukuvisha bunyigishi bobu, kamumutambulanga munzibo yenu na kamumuyimunanga.

¹²Nina myinda ya bungi ya kukukundugwila,na chibeli mukuswa kuyikundukula kuchikalatasi na mema ga kukundugula nago.Luluno nakukuyigila kuya kwenu na kugalagezya lukebo kwa lukebo,abululi musanku wetu walongeke bifandekene. ¹³Bana bankazyanenu mutelubwe bakumiyimuna.

3 John

Chapter 1

¹Mukulu, kwa Gayo Mwinami, nikuswene mubinebine. ²Mutande, nakukulombela ukwashubwe abuli bwa mianda yonso na kuikala na kutintila kulumbuluke, ginsi pana tima diobe bidyakusaidiua bwa . ³Buludi nibekuswa sana kitati byanali kusagulubwa na batandwa babekuya na bukatakukilila bine bine bobbe, ginsi ya ntembelo yobe yakunu kwine. ⁴Nipwe musanku gukata kukilila yeyi kutenena mwage bana bami bakusimuka mubinebine. ⁵Muswe, lonagenda mubalukuigilo lonabavugula batandwa na bampwani, ⁶Bababo bakutusha bukata ba busue bobbe kumeso ya chibunkeno cha Nvidinyambi wakulonga bilumbuluke kwa basimusha munda ya lugendo lwabo kwa ginsi yabifandekene na Nvidinyambi. ⁷ Amwanda wa abululi bwazina, babekwenda bushikuyata chintu chochonso kutuka kwa bantu batubila. ⁸Biebi, tuswenubwe kusambukila bantu panababa, kwanginsi tuyikale balongi ba mugabo wa muvubo wa binebine. ⁹Nibekukundugwila chibukeno mukenzi wa ala, luluno Diotrofe, iswene kuyikala kumunonga gumo munda yabo, hailungene na batwe. ¹⁰Biebi utanakuya ninabivuluka bilongwa byage byanalonganga, nansi byakwinsamba mianda yibaya kumugongo gwetu, kale kwitusha na bilongwa byebi, age mwine abatambule batandwa. nansi kubakusha bamo bababo baswene kubasambilila ba batandwe na kubayeba bakatuke mu chibunkeno ¹¹Mwinami,kwashayiganga chechecho chibaya,yitabizya kuyiga chechecho chilumbuluke. gegeo inalonga bilumbuluke ngwa Nvilinyambi . nageu inalonga bishifa ndekene kale kumumona Nvilinyambi . ¹²Demetrio akusumbikubwa bonso na binebine dine.batwe nabo tubakata, na uyukile bukata bwetu Bwa kunukwine. ¹³Nina yo mianda ya bunge ya kukukundugwila,na chikaratasi na mema ga kukundugula ¹⁴nakulunga kulamina kumona kwa bela na tunaisamba na gode meso kwa meso. ¹⁵Chitumaini chiikale ampa na gobe.Bampwani bakukuyimuna. bayimunwe chila gimo muzina Diage

Jude

Chapter 1

¹Yuda ,mukwashi wa kasongo kanvidi amonabamo bakwayinage,kwababa bakolwe.baswebubwe mwanvilinyambi tutu.balikuandishubwa kwasinda dyakasongo Kristu.²Lusa nakumakutwi nzizi nabuswe byaikale kwamudi.³Bakwanyami,chitati chatuali mukulonga bukilibukili kumikundugwila banwe abululi bwakuyomona bantu bonso.Byalikufandakana nimikundugwile abuli bwakumululika muikutwene kwakukuigila amo naluitabizyo biebi byalikubikubwa limo munene kwabaitabizyi. ⁴Abululi bantu bamo bakemukwitwezya kwabufiafia ankatiyenu.Bantu bakolubwe bali kugelubwa kayukililo abululi bwa luyugi bantu basibatumpwe bagelubwe kayukililo abululi bwaluyugi.Bantu basibatumpwe bakugalugula lusa lwaNvili wetu nakumutuna mulume wetu wabunka,mulume wetu kasongo ka Nvili.⁵Luluno niswele kumivulula banwe nansi mwalikuyuka kwabinebine mwage tutu alikuyona bantu kutuka muchibundi cha misri kunyuma ya yonso balikuzimima bashali kuyitibizya. ⁶ Nabayagulu bashali kulama chibunkeno chabo abobene bashali kulama chibunkeno chabo chabinebine Nvili alikuba⁷Mutindi Sodom na Gomora na bibundi alagalaga balikuitweja abobene kwa kulonda busonzi na kuswa kwabo kwa mpango ya akala balikumweka kwamifano ya babazimine na balikuzimina kwa lonso ⁸ Mutindi wabutandike kwasinda dya dyedyedio bakulota chiloto nabababo onka kufitisha mibili yabo na kubenga chilageno ,bakwisamba luyi abululi bwa nfumu.⁹Nansi mikaili muyagulu mukulu chitati chalikulwa nanfumu wabubi kuibulena abululi bwa mubili wa muusa ,kali kwisasa kwa Nvili kwabinebine abululi bwa luywi lubweje alikulekubwa ,Nvili akumuleka. ¹⁰Abululi bantu bamo balikuvisha luywi sana abululi bwakubula bantu basiyukile chabanalonga ,kumweka paa na nyama yishi nampango abululi bwakuyuka nakunemeka ¹¹ Lusa lwabo abululi bakusimuka musinda dyakaini. Onka bakulonda bubi bwa balaamu bakuzimina abululi bwakosa dya kora .¹²Bamo mitamba kwenu ya kuselela kuikala chiega.Bakuselela achibunvu ,bakweti mukuilisha abobene .nitinpa dishi namema dikwetimukuyatubwa na luku. Miti yi uluke yikose bielwa yibengubwe mara kabili yakutukunubwa mizi. ¹³MBibwila bya lugalaba byaluba binavisha bunvu abyobine .Ndukundikundi lushi nachema bufita bya mufito bwakubikubwa abululi bwabo bwa miaka na milumbu.¹⁴Enoka,wa musambo

muchilongo cha Adamu ,alikubuka abululi bwabo,akuboya "zingulula! muhikuli akuya na maelufu na maelufu ga bampemba katoka bage, ¹⁵Amwanda alonge butibululi abululi bwa muntu gonso,nakuyona babonso bachinamunemeka Nvilinyambi,abululi bwa bilongwa byabo byonso byakuzimizyubwa byabali kulonga asi kumuzyuka Nvilinyambi,na abululi bwa myanda yibi yonso ya banonga bubi baa basinamuzyuka Nvilinyambi yabalikusamba abululi bwage. ¹⁶Bantu baaba bakweti mukusumininwa,bakweti mukugela mpundu abululi bwakulonda kiswele tima lyabo cha bubi bwabo,bakweti mukwimona,baswene bantu abululi bwa kukunza kwabo abobene nakuyongwela bamo bantu. ¹⁷Kali banwe,benami muvuluke myanda yalikusambubwa akala na balondi ba Kasongo ka Nvilinyambi. ¹⁸Balikwisamba abululi bwenu "muchitati chakuvuyila kunavu kuyikala bamo bantu banavu kulonga bigezya amwanda banalonda kiswele matima gabo chakubazimizya". ¹⁹Bantu baaba basasululi,bakuyikalilubwa na kiswele matima gabo cha chisige ba tutu,na onka ba piehe chikuli. ²⁰Honka banwe,benami,byamukweti mukwilumbulula mulwitabizyo lwa bumpemba katoka bwenu,na byamukwiti mukulomba muchikuli cha bumpemba katoka. ²¹Twilame mu buswe bwa Nvilinyambi,na mugalegezye lusa muhikuli wetu Kasongo ka Nvilinyambi lukweti mukutwabila bumi bwa nyeke. ²²Mumweshe lusa ku babo bachinalwitabizyo. ²³Mubayomone bamo abululi bwa kubatusha mumulilo. Kubamo mumweshe lusa kwa moyo,mubenge nansi nje mbwizya yibeli kusingubwa chilanga na mubili. ²⁴Luluno kwagegu ibumilamino kamwikakalanga,nakumikwasha muyimane kumeso ya chinemo chage,achi bulema musanku wage gukulu. ²⁵Kwage Nvilinyambi bunka bwage kukilila Kasongo ka Nvilinnyambi muhikuli wetu,chinemo chaikale kwage, bukulu,buswata na buninge kwa chitati chonso,na luluno na kugililila nyeke. hibyoy.